VERŻJONI ELETTRONIKA

Suppliment tal-Gazzetta tal-Gvern ta' Malta Nru. 18,856, 17 ta' Jannar, 2012
Taqsima D

K.L.B.L. 30/01/2012

ATT DWAR IL-KUNSILLI LOKALI
(KAP. 363)

Bye-laws tal-2012 dwar Kiri ta' Garaxxijiet
taċ-Ċentru Ċiviku Ta' Kerċem
(Kunsill Lokali Ta' Kerċem)

BIS-SAĦĦA tas-setgħa mogħtija bl-artikoli 34, 35, u 36 tal-Att dwar Kunsilli Lokali, il-Kunsill Lokali Ta' Kerċem għamel dawn il-*Bye-Laws* li ġejjin:

1.1 It-titolu ta' dawn il-*Bye-Laws* hu *Bye-laws* tal-2012 dwar Kiri ta' Garaxxijiet taċ-Ċentru Ċiviku Ta' Kerċem (Kunsill Lokali Ta' Kerċem). Titolu u bidu fis-seħħ.

1.2 Dawn il-*Bye-Laws* għandhom jibdew iseħħu xahar wara l-pubblikazzjoni fil-Gazzetta.

2.1 F'dawn il-*Bye-Laws* kemm-il darba r-rabta tal-kliem ma tkunx teħtieġ xort'oħra: Tifsir.

"l-Att" tfisser l-Att dwar Kunsilli Lokali;

"inkwilin" tfisser kull firmatarju li jkun qed jikri l-garaxx;

"il-Kunsill" ifisser il-Kunsill Lokali Ta' Kerċem;

"sid" tfisser il-Kunsill Lokali Ta' Kerċem.

2.2 F'dawn il-*Bye-Laws*, kull frażi li dwarha hemm tifsira fl-Att ikollha l-istess tifsira kif mogħtija fl-Att.

3 Permezz ta' kuntratt bejn is-sid u l-inkwilin, is-sid jagħti u jikkonċedi b'kera favur l-inkwilin li jaċċetta u bl-istess titolu ta' kera jieħu l-garaxx mingħajr l-arja tiegħu. Arja tal-garaxx.

4 Il-kerrej għandu jkun unikament responsabbli li jħallas għall-ispejjez ta' kull xorta li jkollhom x'jaqsmu mat-titjib jew Titjib fil-fond.

mal-manutenzjoni tal-fond u kull titjib jew manutenzjoni bħal dak għandu jibqa' fil-fond għall-benefiċċju ta' sid il-kera, li ma jkunx obbligat irodd lura lil kerrej dawk l-ispejjez imġarrba.

Sejħa għal offerti.

5.1 Dawn il-garaxxijiet ikunu jistgħu jinkrew biss wara sejħa pubblika għall-offerti.

Validita' tal-kuntratt

5.2 Il-kuntratt imsemmi f'*bye-law* 3 ikun validu għal perjodu ta' ħames (5) snin. Wara dawk il-ħames snin għandha ssir sejħa pubblika oħra għall-offerti.

Rati ta' kera.

6 Ir-rata ta' kera fis-sejħa għall-offerti għall-garaxxijiet tkun bi prezz ta' mhux inqas minn:

(a) disa' mitt euro (€900) għal garaxx ta' karozza waħda (1), għal sena sħiħa;

(b) elfejn euro (€2,000) għal garaxx ta' tliet (3) karozzi, għal sena sħiħa.

L.C.B.L. 30/01/2012

LOCAL COUNCILS ACT
(CAP. 363)

Rental of Garages in Civic Centre (Ta' Kerċem Local Council) Bye-Laws, 2012

IN exercise of the powers conferred by articles 34, 35, and 36 of the Local Councils Act, the Ta' Kerċem Local Council has made the following Bye-Laws:

Citation and commencement.

1.1 The title of these Bye-Laws is Rental of Garages in Civic Centre (Ta' Kerċem Local Council) Bye-Laws, 2012.

1.2 These Bye-Laws shall come into force one month after their publication in the Gazette.

2.1 In these Bye-Laws, unless the context otherwise requires:

"the Act" means the Local Councils Act;

"tenant" means any signatory who is renting the garage;

"the Council" means the Ta' Kerċem Local Council;

"owner" means the Ta' Kerċem Local Council.

2.2 In these Bye-Laws, any expression which is defined in the Act shall have the same meaning as is assigned to it in the Act.

Authorisation for rental.

3 The owner shall sign a contract with the tenant, where the owner gives and grants upon rental in favour of the tenant who accepts in taking the garage and under the same title of rent without its own air space.

Upgrading of premises.

4 The lessee shall be solely responsible to pay for expenses of any nature related to upgrading or maintenance of the premises and any such upgrading or maintenance remains in the property to the benefit of the lessor, who shall not be bound to reimburse the lessee for such expenses incurred.

VERŻJONI ELETTRONIKA

Call for tender.

5.1 These garages shall only be rented after a public call for tenders.

Validity of contract.

5.2 The contract mentioned in bye-law 3 is valid for a period of five (5) years. After these five (5) years, another call for tenders shall be issued.

Rates of rental.

6 The rates of garage rental in the call for tenders shall not be less than:

(a) nine hundred euros (€900) for one (1) car garage, for one year;

(b) two thousand euros (€2,000) for three (3) car garage, for one year.

Ippubblikat mid-Dipartiment tal-Informazzjoni (doi.gov.mt) — Valletta — *Published by the Department of Information (doi.gov.mt) — Valletta*
Mitbugħ fl-Istamperija tal-Gvern fuq karta riċiklata — *Printed at the Government Printing Press on recycled paper*

Prezz/*Price*
€0.18